

Section II. Liste patriarcale des titulaires du siège de Séleucie-Ctésiphon - Ma'na (420)

Informations générales

Date XIIIe s.

extrait situé sous le règne de Yazdgird Ier

Langue syriaque

Type de contenu Texte historiographique

Comment citer cette page

Section II. Liste patriarcale des titulaires du siège de Séleucie-Ctésiphon - Ma'na (420), XIIIe s.

Projet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 13/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/TransPerse/items/show/101>

Copier

Informations éditoriales

Éditions

Pour les manuscrits, voir Takahashi, H., *Barhebraeus: A Bio-Bibliography*, Piscataway, 2005, p. 292-300.

Texte syriaque:

- Abbeloos, J.-B., Lamy, T. J. (eds), *Gregorii Barhebraei Chronicon Ecclesiasticum quod e codice musei britannici descriptum conjuncta opera ediderunt, latinitate donarunt annotationibusque theologicis, historicis, geographicis et archeologicis illustrarunt*, III, Paris, Louvain, 1877, p. 53, p. 55, p. 57.
- Mazzola, M., «Bar 'Ebroyo's ecclesiastical history: Church history writing in the 13th century Middle East», *thèse de doctorat*, Ghent, 2018.
- Wilmshurst, D., *Bar Hebraeus, The Ecclesiastical Chronicle. An English Translation* (Gorgias Eastern Christian Studies 40), Piscataway, 2016, p. 325.

Traduction latine:

Abbeloos, J.-B., Lamy, T. J. (eds), *Gregorii Barhebraei Chronicon Ecclesiasticum quod e codice musei britannici descriptum conjuncta opera ediderunt, latinitate donarunt annotationibusque theologicis, historicis, geographicis et archeologicis*

illustrarunt, III, Paris, Louvain, 1877, p. 54, p. 56, p. 58.

Traduction anglaise:

- Mazzola, M., «Bar 'Ebroyo's ecclesiastical history: Church history writing in the 13th century Middle East», *thèse de doctorat*, Ghent, 2018.
- Wilmshurst, D., *Bar Hebraeus, The Ecclesiastical Chronicle. An English Translation* (Gorgias Eastern Christian Studies40), Piscataway, 2016, p. 324.

Références bibliographiques

- Aigle, D. (éd.), *Barhebraeus et la renaissance syriaque, Parole de l'Orient* 33, 2008.
 - Debié, M., *L'écriture de l'histoire en syriaque: Transmissions interculturelles et constructions identitaires entre hellénisme et Islam (Late antique history and religion* 12), Louvain, 2015, p. 589-594.
 - Fiey, J. M., «Esquisse d'une bibliographie de Bar Hebraeus (†1286)», *Parole de l'Orient* 13, 1986, p. 279-312.
 - Labourt, J., *Le christianisme dans l'empire perse*, Paris, 1904, p. 119-120.
 - Mazzola, M., «Bar 'Ebroyo's ecclesiastical history: Church history writing in the 13th century Middle East», *thèse de doctorat*, Ghent, 2018.
 - Mazzola, M., «The Textual Tradition of Bar 'Ebroyo's Chronicle», *Le Muséon* 131, 2018, p. 73-100.
 - Takahashi, H., *Barhebraeus: A bio-bibliography*, Piscataway, 2015.
 - Teule, H., «Barhebraeus», dans D. R. Thomas, A. Mallett (eds), *Christian-Muslim Relations: A Bibliographical History. Volume 4 (1200–1350)*, (*History of Christian-Muslim Relations* 17), Leiden, 2012, p. 588-595 (voir bibliographie); p. 602-604.
 - Witakowski, W., «The Ecclesiastical chronicle of Gregory Bar 'Ebroyo», *Journal of the Canadian Society for Syriac Studies* 6, 2006, p. 61-81.
- Pour la bibliographie sur Bar 'Ebrōyō, voir le site de [A Comprehensive Bibliography on Syriac Christianity](#)

Liens

Éd. et trad. latine d' Abbeloos & Lamy : [Chronicon ecclesiasticum](#)

Indexation

Noms propres [Aqaq](#), [Barsauma](#), [Diodore de Tarse](#), [Ma'na \(catholicos\)](#), [Nestorius](#), [Philoxène de Mabboug](#), [Rabbūla \(évêque d'Édesse\)](#), [Saumai](#), [Théodore de Mopsueste](#), [Yahbalaha \(catholicos\)](#), [Yazdgird Ier](#)

Toponymes [Édesse](#), [Séleucie-Ctésiphon](#)

Sujets [École de Nisibe](#)

Traduction

Texte

*Liste patriarchale des titulaires du siège de Séleucie-Ctésiphon.
Ma'na (420)*

[section II, syr. p. 53] Après Yahbalaha, Magna (Ma'na).

Ce nom est perse. Celui-ci avait été à l'École **[syr. p. 55]** des Perses à Édesse avec Barṣauma, Narsaï et Aqaq, et avait traduit les commentaires de Théodore du grec en syriaque. Ils furent expulsés d'Édesse à l'instigation de Philoxène de Mabboug - Aksenaya -, qui était également perse d'origine. Lorsqu'il réalisa que ses compagnons étaient infectés par les enseignements de Théodore et de Diodore, il les dévoila. Ils furent expulsés et allèrent à Nisibe; et leur École qui était à Édesse fut supprimée. Et tous les livres de Théodore et de Diodore qui y furent trouvés, Rabbūla, l'évêque d'Édesse, les fit brûler au feu.

Comme la réputation de l'enseignement de Ma'na se répandait, parce qu'il avait traduit des livres grecs en syriaque, il fut élu et consacré évêque de la région du Béth-Parsāyē. Et lorsque mourut Yahbalaha, il fut désigné **[syr. p. 57]** et consacré catholicos. Peu après, on rejeta son enseignement. Et parce que jusqu'à cette époque les Orientaux n'étaient pas séparés des Occidentaux, les Pères, en voyant ce Ma'na enseigner et confirmer [les doctrines] de Nestorius, se détournèrent de lui. Ils se réunirent et le déposèrent, prononçant un anathème contre tous ceux qui l'appelleraient catholicos durant sa vie ou après sa mort.

Traducteur(s)Christelle Jullien, Florence Jullien, Chiemi Nakano

Description

Analyse du passage

Comme pour Farbuxt, son successeur, la mémoire de Ma'na, métropolite de Rew-*Ardašīr*, n'a pas été retenue dans les *Diptyques* de l'Église syro-orientale, car son élection après la mort de Yahbalaha en 420 fut imposée par l'influence de l'entourage nobiliaire de Wahrām V, probablement sous l'action de Mihr-Narseh. Destitué l'année même de son intronisation, il fut considéré par la suite comme un anti-catholicos. Plusieurs écrivains mettent en lien la déposition de Ma'na par Yazdgird Ier et son "exil" dans le Fārs avec l'affaire du pyrée narrée par Théodoret de Cyr dans son *Histoire ecclésiastique* (V, 39), peut-être sur base des *Actes* syriaques de *Mār 'Abdā* (*BHO* 6, éd. P. Bedjan, *AMS* IV, Paris, 1894, p. 250-253). Sur les traits hagiographiques de ce motif, Jullien, C., «Les affaires de pyrées sous Yazdgird I. Motif hagiographique et modèles littéraires», in C. Jullien (ed.), *Discourse, Power Issues and Images. Transversal Studies on the Reigns of Yazdgird I and Wahrām V, (Late Antique History and Religion)*, Louvain: Peeters Publishers, 2022; Geoffrey, H., «The Last Years of Yazdgird I and the Christians», in G. Herman (ed.), *Jews, Christians and Zoroastrians: Religious Dynamics in a Sasanian Context, (Judaism in Context 17)*, Piscataway, 2014, p. 67-90. Kötting, B., «Martyrium und Provokation», in A. M. Ritter (ed.), *Kerygma und Logos. Beiträge zu den geistesgeschichtlichen Beziehungen. Festchrift für Carl Andresen zum 70. Geburtstag*, Göttingen, 1979, p. 329-336; van Rompay, L., «Impetuous Martyrs? The Situation of the Persian Christians in the Last Years of Yazdgard I (419-420)», in M. Lamberigts, P. van Deun (eds.), *Martyrium in Multidisciplinary Perspective. Memorial Louis Reekmans*, (*Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium* 117), Louvain, 1995, p. 363-375.

Bar ‘Ebrōyō fait un anachronisme en décrivant Ma‘na comme un fervent adepte de la doctrine de Nestorius: le tableau qu'il en donne est des plus fantaisistes. À la suite de G. Westphal, J. Labourt pense qu'il s'agit d'une confusion du maphrien avec un homonyme, ancien élève de l'École d'Édesse et métropolite de Rew-*Ardašīr*, comme le catholicos Ma‘na. Westphal, G., *Usntersuchungen über die Quellen und die Glaubwürdigkeit der Patriarchenchroniken I*, Strasbourg, 1901, p. 149-152; Labourt, J., *Le christianisme dans l'empire perse*, Paris, 1904, p. 119 n. 2.

Autres textes corrélés:

- ‘Amr ibn Mattā, éd. Gismondi, H., *Maris, Amri et Slibae De patriarchis nestorianorum commentaria*, Pars prior, Roma, 1899, p. 33-36, lat. p. 33-36.
- Ṣalībā b. Yūḥannā, éd. Gismondi, H., *Maris, Amri et Slibae De patriarchis nestorianorum commentaria*, Pars altera, Roma, 1897, p. 27-28, lat. p. 27-28.
- *Chronique de Séert*, chapitre LXXII, éd. Scher, A., *Histoire nestorienne inédite (Chronique de Séert) I/2, (Patrologia Orientalis 5)*, Paris, 1910, p. 328-330.

Édition numérique

Éditeur numériqueProjet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légalesFiche : Projet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Notice créée par [Christelle Jullien](#) Notice créée le 23/01/2020 Dernière modification le 01/07/2022
